



۱۹۱۶

[Faint, mostly illegible handwritten text in Ottoman Turkish script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Süleymaniye U. Kütüphanesi	
Kisim	Eser 27.
Yeni Kayıt No.	
Eski Kayıt No.	3199



والتوبين
والجانب

بسم الله الرحمن الرحيم. و بسم تعين و عليه توكل انزل
 ثنا و حمدنى احصا جناب كبريايكيه فوع براساي السنه متنوعه استنا
 قوه ذهن واذ عانلرجه واقف مزايای فنون استنا ايدر و درود بي غاي
 اول حضرت اف جلدات زيور رؤس انبيا فرو بخش ارواح و جاس
 اوليا مهر کر زمان رسالت نبر آسمان نبوت جناب محمد المصطفى عليه
 افضل الصلوة و اکمل التجا يايكيه جيب خدا رسول كبريا سلطان سدر
 نئين ما اوجي و تضييع يوم القرع الاكبر و الجزاء اولوب ذات
 قدسي منقبتري خلعت فاحرة انك لعلي خلق عظيم ايد عنوان را
 معجزات و لمعه عالمتاب في اسن تقويم ايد تابناك كرده لولاك
 لولاك لما خلقت الافلاك اولوب عرضة بييهنای مختصات ذرة
 اثر خنكبر آهين كرامات نبوت آياتيدر و تجات بي نهايه اول چهار بار
 كزين با صفا و شهيدين كرده رضوان الله تعالى عليهم اجمعين اروج
 ترفيع لرنيه كه ماه منير و رع و همت و بيكار و خلاوش و صلابتري تار و جبر
 تابند كسبر اي زمين ستايش بر آناي توحيد اتا تدر اول جناب رب المستعان
 تمنای گاه و بيكار همز لطف و عنایت ربانيه منظره شكه نيل سعادت
 عظما لرنيه رهبري توفيق هدايت و احسان عنایت ايليه سيما بودوا
 وادي عجز و حضور و يويان بيابان بر ساني و فتور حافظ التيد
 عبد الله بن التيد خيل بن التيد على المتهور بر حقيقي اندكايه ذهن و شعوره

زمان عديده و او ان عديده مجيده سلايك صانها الله عن المهاكك ده بوريا
 فرس امور اولدجه هنگام خاليه و عالم تهيه امار فارسيه ده كنجده كشته نظم و شعر
 رموز و لكاشته مفادات خيال اندوز ايكده هنوز ديتن فهم و استنباط
 و بياجه خوان شعور استاسي اولدغي اناده كه روزي هنده مجمع ام مالك
 نماي روزي بستره ايد سوي بروز ديتن كيشنه ديد هوز ره سيماني رواني و
 باياني ره نورد قوتن نام محله بيكر نماي تهذيب برزداني اولوب پس ايام
 كمت و آرمده داب دبرينه عالم و نيت رعائتند دسترس اقدام و در فكر و
 رسالتا صبح و شام وصحى نغوان جكوكي بكلام ايكن بعض لغت فارسيه
 دو جاري ديدنه نمتا ايد مهاكن تنظيم و نظير افاده و انها كيشنه
 سز زككاري كوشش مائنه كمترى ايد اشبو انار منظره به تحريك كلك سكك قفا
 و تحفة الحافظ نسيميه خوشكران فارس خواني اولان كودكان و جوانانه يادگار
 قانق امنيه سنه چهره كشتاي ابدار اولدي انجى ايراد مناعف و قصور و استنه
 ارباب كجارت معارف نور ايد و كنه ذهن و شعور كواه رستناس ابد و كى مشابه
 تا ديه مراسم اعتذار ناپس ايدن رو كرداني سوي استكشاف و تفسير
 كنياسند عبارات جليده ميزاب برعه استكشاف اولدر مامولدر كه
 مانع علم فارس اولان نوبوسن و سوده طبعانه ادنا نگاه اعتبار له بهر باب
 و بلكه ستقامت نشا ايرات سلاسته متابده شاهد محبوب جمال سهولت
 برله ذوقياب اولوب بوفيقير بر تقصيري قار الحيوه دعا خير ايدنه ساداب
 بوره ر و با بده التوفيق و هو نعم التوفيق

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

بناهند صغتمقدر رسیدن در طموق
 جو سیریدن او تهموق داخلی رسیدن ده طموق
 خراستیدن طرطموق تراستیدن در رطوق
 بزازیدن بر تهموق داخلی حفسیدن ده تهموق
 جو برستیدن در صوموق و رسیدن در رطوق
 جکیدن طلممقدر داخلی حفسیدن در اصموق
 دی سچیدن در رطموق و سچیدن دینور صموق
 جیریدن او تلمقدر داخلی کچیدن در رصموق
 زبیدن در صوموق هم ترچیدن طر لغتموق
 جچیدن قالمقدر هم فرسیدن در آلاموق

این نیز نمودن مصدر

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

او قوموق اولدی خوندن هم نماز کردن نماز طمو
 ستادن اولدی الموق داخلی استادن در رطوق
 شمردن دیندی صتموق باوه کردن داخلی انموق
 دخی نامدن در فاموق عنودن در امرعموق
 هم اندودن صومقدر فشاندن در صموق
 دخی کندن قوموق عطسه کردن دیندی اغموق

این نیز نمودن مصدر

فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن

آب بست اولموق وضو سخن در رستن یوموق
 هم کوشتن یوموق اولدی هم سناختن اکلموق
 هم کوشتن در او توموق داخلی خفتن او یوموق
 هم فروختن دیندی صتموق هم فرفتن آلاموق
 داخلی او بچتن در اصموق هم کرختن قاجموق
 هم کفشتن در اچلموق داخلی خشتن صوموق

این نیز نمودن مصدر

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

بسنزیدن ننگمک داخلی خندیدن در رکلمک
 بو زبیدن او ننگمک هم نوز دیدن در رطوک
 دخی سناپیدن از ننگمک رولا فیدند او کونمک
 نه جچسیدن دی بربنگمک و کردیددن در رومک
 نه جاییدن دی اشنگمک داخلی بوسیدن در رومک
 سکا پیدن در او کدرنگمک و سکلایدن او کدرنگمک

این نیز نمودن مصدر

مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلن فاعلاتن

دینش بشکله خاستن دژر دملک
 کزاستن دخی چمک دی خسته بشمک
 دیندی سفینه دملک و بافتن بوکمک
 دینور دیرمکه زیستن و کستن اولدک
 ستمافتن ایومک و بیر آستن دژر بزمک
 دیمک نه گفتن و اموختن اولدی اوکر نمک
 کداختن ایرمکله زو کاشتن اتمک
 نه پختن اتمکله زور پختن دوکمک
 نه کتمکله دخی نقاشن و کوفتن دوکمک
 سیوزمه روفتن و ساختن دوزنک
 نه رستن و درویدن دخی تمک و چمک

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

دی دکلمکله آسودن تم آوزدن کوزمکله
 کز آوزن او دکلمکله هم آسودن دخی اوکمکله
 هم اوکمک دیندی مردن خسته کردن ت اتمکله
 دی افتادن دژر اوکمکله هم آسودن نه بوزمکله
 دی آسودن دژر اوکمکله زوددن دخی اوکمکله
 دیندی بسک بروردن و بروردن اوکمکله

فعلولن فعلولن فعلولن

ایرتمک رسیدن ایتتمک رسیدن
 اتمک تمیدن هم اوزتمک رسیدن
 دی دیرتمک رسیدن هم اتمک تمیدن

نمودن فعل ماضی

بیلدی ایت و دیدی گفت و برآندی آوند
 کله دی اتمکله دی فت و اولدی شجکله کتند
 دیدی خاست استدی خواهن ایتدی هم
 ویردی دادا الدی شاد اجدی کتاد ابردی سید
 صوردی بریند اتمکله دی آوند و قورتلدی بریند
 خوزد و نوشند دریدی اجدی هم اجدی بریند

او بودی حفت اولدی مرد و طوغدی اذ و کوردی
 بولدی یفت و بولدی یفت و برآندی هم دیند
 سوردی آند او بیدی یازید و هم کسدی بریند
 قینادی چو شید و بیددی یخت او فور دیردیند
 جالادی دژر اید اگدی یادید اولدی باسدی وید
 دوکدی کوفت و رفت سیوردی باکله ادم فریند
 چون رفت الدادی هم هوبیدی نه ادا او رکدی بریند

نمودن مضارع

فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن

برورد بسکله اهدارد بقر دیدد کورر
 کپرد و دارد طوز ریزد و کرماند فاق
 راز دارد سر طومر راند سورر داند بیلو
 افتد و خیزد کشد کوید زیند میرد دیمک
 جوشد و یاشد رود بندد برد باز دسند
 هم نویسد هم بئسد هم نیاسند هم نهسد
 کوسرزدیمک نمودد هم کتاد اجدی ایلور
 میرد تریند جشد بوید زبورد هم بود
 دژر کتاید هم نهفتد دخی نیاسند

نمودن اسم فاعل

فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن

اولدی دانا بیلجی او قیوچی خواننده
 دخی بیسنا کویچی هم قوقچی بو بسنده

اولدی بیایر بیی کلجی حیدره
 دخی دازانه مائل طویلی دازنده
 اولدی کردار طویلی ایچی افکنده
 اولدی کجه کسده قوله دی هم بنده
 هم دونده قوشوی دیر بیچی دوزنده
 بنده قولق ایچی اوشوی شرمده
 سورنوی باقیچی رنده کفدارنده
 هم نهنده قویوی مکن قالیچی شمانده
 اولدی خورده جرنده خدی بنده

دخی زینگی زینلینی زینسده
 اولدی کویا کبی هم سولجی کوینده
 اولدی بویا قوقوی هم بیچی بوینده
 هم کسده جکیچی هم بیچی خوارنده
 هم برنده او جوی شوق ایچی تابنده
 هم برنده کبی باقیچی سوزنده
 هم کسده طنوی شتیچی خوابنده
 هم دهنده ویریچی ایشلیچی کارنده
 هم رونده کیدیچی هم کلجی اینده

برده التدی کی سیده حکلمه
 انگسه دی قلیت فرده هم اولت
 کفته دتلم دی زردوده سلیمنه
 بکسسه دی اولت کسده دی قویمنه
 نوشیده دی ایچلمه خرده یلمه
 یخته دی ستمسه وینده سیدت
 وایسته رینلمه سوده سورلمه
 انداخته الت داده ویرلمه
 شسته دیندی بونمسه حیده دیرلمه
 بسته دی یغلمه بوده یغلمه
 بالوده دی سورلمه مانده دی قالمه
 سوخته دی یانمسه ویریده کالمه

برورده سلیمه جاده کرلمه
 رسته دی قورنمسه افزوده ازمتمه

مفاعیلن **فعلاتن** **مفاعیلن** **فعلاتن**

یرادلنمسه چون افزیده سولیمش
 دی اولت شده بيموده اهدده اولمش
 چکیده طلمسه دیر بونده قالمش
 دیندی امدده کلمش دویده سیکرشمش
 یریده اوچت دیر از موده چنشمش
 کدشته کیمته دیر لر نموده کوشمشمش
 کرفته طومته دیندی کزنده ابرشمش
 دیور کلمه سنجیده راده چیرشمش
 دیور سنجده فرستاده ناده کوندرشمش
 کخانه اولدی فراده سیده طالمش

نمودن امر حاضر

فعلولن **مفاعیلن** **فعلولن** **مفاعیلن**

بدان بیل تخان او قویا کل کپوش دکله
 بزقن اور کیش اولد بیره وریند بقله
 بخوزیه بخواب او یوش ایچ بکار اسله
 یکنه طوت بخواه کسه بیازاج بزراغله
 بخال کین قویا ریس کس کین ایله
 بزوکیت بیاز ایلت کیه طوت کپوش سوله
 بزقن قورق بکنار کچ کیش کین بنال اکلله
 بیاز کتور بکنر قاج ایچین بوسله

بسوز باق ونگرینی بنه قوچان اولله
 بساز حوز و نرستاد کوندر شناس اکلله

دینور دویده کزندی هم کوش

مفعول **مفاعیل** **مفاعیل** **فعلولن**

خلاق جهان اشمیدرز ایزد ویردن
 دازازده کل غادله طالبه هم جوان
 ویداز کورچی ویدیدار نمایان
 شایانه دی لایقلمی جابله نادان
 خدان کلجی اغلیچی دزدخی کران
 رفقا ز کیدی صالینوی اولدی خالمان
 زمان یانینی طفلیچی تالان ویریشان
 نوشان ایچی کلن شتیچی عرصه کلن تالان

مفعول **فَاعِلَات** **مفاعیل** **فَاعِلَات**

دایسته دی بلنمسه دیده کورنمسه
 یوسته هم قورنمسه خورده قیرلمه
 انوخته او کرلمه خوانده او قنمته
 بر بنه خورمیشه رسیده ابرتمته

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

خداوند قبل مناعلمه استون ذاتی احرا خدا در نام کبری استعانت ایله بی احصا
 رسولی هم محمد مصطفی و پردی خبر حفا صلوة ایت روز و شب کاسفاعت ایله استعدا
 قدم و خادمانی فرق ابد و ب اشرد در آن که فهم ایت کائناتی جویم اید و حالت ایتان
 جو یازدق بوذن اول صیغه ماضی و نقل بیلندی فاعل مفعول کوریندی فن مستعمل
 شروع ایتدک بو ثبایه یولیده نظم و اعلا مبیتر اوله خوانانه مقدر هم سنا سانه
 ایدر هر جری بنیادی پیورا انواع اشیا کلا ایت بو نده نمایا که بیل فریجه کویابی
 دعوی هر جری جو یانه چکلدی وزن اش اولور برخواجه نادانه او تور رزم عرف
 نه قلمش سایدی نظوم اولندی مشحبت ملزوم مقدم اولنان معلوم اولندی جایجا مرقوم
 زیاده ایتمم مرتبت سهاده ایتمیه نقلیب مفادده کوشتم سر غیب خفاده قالمیه سب
 اولند تحفه ناظر قصور اوله کسار اگر غائب اگر حاضر دعادان ایتمیه خلاسر
 کلام ایزدی یایانه مرام تحفه جو یانه نظام حافظه اخوانه کلمه ساید سندان

ابتدا کردن نمودن آسمان و مهور و ماه

فاعلدتن فاعلدتن فاعلدتن
 اقیاب و فیر و ریش اولدی کونش کونک آسمان هم کنش و نمش خور و خورشید و خوش عرش کوزمان
 مشرغه خاور دیندی مغربه هم باختر ماه و مه ای بیدر اختر در ساره همجنان
 هم کل بیج کبیر و نور کوز جوزا و ده قوز اولدی سرطان کبچ و داخی اسد در آرسلان
 سید سقیم تر از و میزان مغرب کرده جدی و د کو و جوت و قوس و غلق قوغه بالیق کمان
 اوکده بر دین خل کویانه بهرام مرتب شعله دئی ب و فروع و خورش هم برمه طلوعان

بعموره باران طلوع و زلق دی سم نگرک یلدرم بخنود بنور قوس قوزخ رستم کمان
 ابر بولت برف قار اولدی ده دیسی بوزان هم قرغورم و شبنم حی زمستان قیش اینان
 تیره ماهه کوز ایدر بهمن قیش آبی یاز مموز داخی کوز یاپیز و تابستان ایمن یایی بل سنان
 سرد و شیر ناکرم و کرم صوغون استی یاز بهار مغ قرانلق مانع کبچه قار انغیدر هر طومان
 داخی تار کینه قرانلق دیندی دی خنذر حوش و داخی کبچه حوش و برنذ و شش اول و اول اولان
 کونکه کون دیر ابو کون افروز و امنت بو کبچه هم بویل امسال و بیلدر یاز ایمن قیق سنان
 روز کوندر بام صبح و جاست قشلق سب کبچه با ندادن خون نمازه هر وقت قلمش عبان
 چون نماز پیشین اولیده در نماز دیکره دی اکنذیدر نماز شام اولور شام او یان
 هم نماز خفتن اولدی وقت یستو اکل کل هم نماز با نداد اولدی صباح امی مسلمان

جفت دیر لیسبت و هوزنه طامو ابیت
 هم فرشته در سروش ائله عمل او ابیت
 نمودن زمین و جویب و برزر

فاعلدتن فاعلدتن فاعلدتن
 یز زمین و دنت او آذر داخی و ایدر او آ هم سزات و سوره دیر کر جوراقور اولان
 زاه و ره یولدر هنی اشک بوله دی ساره هم جواکاه و علف آزار اولدی اولوق اوت کباده
 هم رفودیر ارقی بزر کتور کبری یار غه کاف و شکاف اید و د نیم اولدی کبری
 جاهه وجه قویو او یوق تذلیمه دیر سیمه پیکار خاک طبرق کل جا مور هم توزه زر کرد و عیار
 هم درین رزق و لغول اولدی خنخور کور و نغاک با یلغه دیندی خلاب و طاسویه کتک لاکت
 هم کبخی بزر کرد رگت اکن سیار نطس بغداد کندم طر و به آرزن و هم کافور شس
 آریه جو در مرگک منجو خویذ اولدی حصیل هم هنی بر حنی کل و لویا کبرجه سبیل

عبارت

بینه بنقد رصصام کتجد صمان کاه چینه با
 قوس می دانه تنه ویزه ابری ریزه اوواق
 دی صبا نه بچم و دافی فلاخی نهش اوق
 همه سمه زوله بنا به اولدی بونج بویند روق
 یار و هم ماسه کورک غوشک او کعبه ایمس
 داس اوراق اورکن نوار این کوچ کیا اولدی کور
 راز و تنوس اولدی خرمن هم بسیار بیزر کور
 صناع کبلیه بیماه او کتک دافی آساندر گلر
 هم ازیق نوت قایقیدر ناخوشی حرض اولدی
 اورلق انباز او جوار از آن جوق دی بسیار کور
 هم کفه کتک و قلبور اولدی غربال ای آبی
 هم برغ صوبید بیدر دافی اولقدر ناودان
 هم زیاده پیش ایس خرسند قاندر دسغ
 آرق کاریز ایسباب اولدی ذکر من سرگران

جون بکازک دیندی بزر و بچ بکوت کورک ای کس
 بیل سن برآمد غله تحیل لاکت کتک بیسته

ممودن جسم آدمی
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

دیدیر تارک دیه خیره قفا در باش سر
 بینه مغزوروی و زولوز در دیم کرای سر
 آنه پشانی دینور چیز سیدر زنگ و چین
 ابروقاش مزگان مژه کتک بنوق رخ آل خیره
 جسم کور پله قیق در لوج و کورک و کارش
 هم یک مردم سیریک و اشک یا شنی تاش تر
 بوز وید فوز و دیندر هم دهان اغزایست
 لیج اغز کبچی دمع کام آووز درم بر خو کلر
 استمک خامیاز و اسایغ ایسب لیا
 هم نو کور مکر تفولال اولدی دل سیر دیدیر
 لب طودق دندان دیش نو کورک خند و درون
 هم بورون بنی سوک خلم اولدی خویزد دافی تر
 ایجوق دیندی زنگ و دافی دینور شای اوق
 هم او جوق بنجاله کتک روق اولمش مکر
 ریش صقل و غل جوموی و صار و سیدر زرد قام
 خط سوز جشم برت اولدی بنی با فدی بوکر
 چون ناگوش اولدی بی طرفی حشر او غدار
 دکله کوش اولدی قولق بن خال و طاعر دیندی
 هم بوش یال و کلو اولدی بوغاز و سپینه بر
 هم زخاند کتک کر دان و کر دنده دینور

دست ال و کتک برق مست بومر ق باز و قول
 هم امین دیندی کتک وارن در در کتک مکر
 هم بوک بریق کتک و کوچکی کالوج ایس
 زب ککر در رنج اکمک با بیدر کدر ای سر
 طریقه ناخن دینور کتک آیه باز اولدی فولج
 هم بدست اولدی قریش کتک و بیره بر فارس طوز
 خوش او موز قولق بغل کتک آرقه سهاو کتک در
 بل میان اغوش فوجن نافه کوبک فوشن ککر
 هم همپگاه بوس بوکر فارن کیم فاسق زبهار
 اولیغ اولدی زان و زانو دیر یوز ایچک دیدر

یا بیسته او کتک ردل اما طیبی در بی ککر
 پیش و پیش دن آرد و ایان کتک اولدی یوسکدر زبیر

جان رواندر نفش تن کورک کورک کورک
 چون بونق روده در خون فان و کتک دیندی ککر
 یوز و فرنده اوغل داد بر ادر و درت
 اوغل او غلبنه نیره دیدر اتا سدر
 کورک او غلبنه جوان بکیت در کتک اولدی کور
 کبیر و کتک در بوک کتک کورک کورک کورک
 باتی زکیندر کتک ای جوسول اولدور هم بزرک
 قونسو بیماه دیش اجین بیجانیه
 چالده ایس جالک و جاک زور قوت سینه
 هم تزار و لاغ و سغبه آرق فریه سیر
 اولدی بز حوریه و خار سدر کتک ازخ بیکر
 دیدیر قنجا کتک لرزه اولدی دیر کتک
 پیر زال اولدی و غلطیدن بولمنق درر

نجه دیر کتک کبیر و کوه دخی بوله چین
 صبح بری ایسه لپاش اولدی بسوی یقه چین

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن
 دی کتک ساجه هم مغول اولمش خیره بیکر
 کوزل نقر و ختک هم خوب ادب فریکت انا غادر

کویه درینو کسورا و هوسره قیزدخی حتر
 کفتن با یوس و جامه طون با یون با برهنه
 سستی در بزم کخی خانون زه زاد قول خوش در آرزو
 قبا جه ایلمه ستن اولدی حامله آکل
 بدایرت دندی دنت آبریح غریان اکلنور حقا
 کتیز قرین اولدی ارگون عورت دیدیر کلم
 دیدی فرحال صغور دخی کرابه در جمام

عروس اولدی کلین اونیش مول و کویکود آما
 بیک کهوره در هر آد ایلمیز طوغدی دیکدر زاد

فَاعِلِدْتَنْ **فَاعِلِدْتَنْ** **فَاعِلِدْتَنْ**
 اوسرادر در قویغوله در کوش بوجاق
 قیش اوی کل شانه دیمس ریم تاوان کوش اولدی
 اجمیره اندر و بدلی بیرون طسره
 کچی کچکل صابو با یون اولدی شک طاس
 خشت کچی شک قم کانون او جا قدر آت صو
 نف با کدر هم زیانه آتس ز خود تونون
 کوز کدر دخی شک دندی کل قاکسره
 دیک جومک کچی کفکیه او قعود در و ران
 غره کویک بسخ شیش ماشوز کک کاسه حقیق
 یا بله تاوانست تاوه طسنت اولدی کلین
 آرد او ندر طوزیمک آت کوشت و تک دخی
 جوی سلجه کسنت کاک و قردن جورد

خاکینه قیغه در سوزده کای بوله مانج
 غره کغور خور باشی هر یان آتشی کوز آب امیس
 ماست بوغرت اکلوز او زم سب لما اولدی آت
 ایچ یونیه و صوغان خویاز و قاون خرپور
 آکده سجد فاشی نالک و فرود اوردیمس
 مشکه دیر کیش تره باغبنه خوغ ایرانه هم
 نجه کتیمس حیک خام و غم کوب امیس او فودق
 نخ آبی زین اکتش قومش کندن طسنت بمره
 جانه خوابه جون دوشک دیر او فاشید خور
 هم غم کچی نیم بو کدر باغبنتس بیک

اولدی دینه کوی کوی کوی دهبان و شهر کندی
 هم غم کوی و کوی دیر کبر او دیکل در

سوز کیدر با بونه بالوده سوزش ز مزاج
 بست فشق قوز کوز کیمزدخی و سب امیس
 هم کران کلنار اکت او سکن صوغوش کوار
 هندوانه قریوز اولدی طسنتیه دیر با مره
 قواوزم ابوا فونج هم به و سوزد امیس
 شره بابن معلقه فاش دی مغره خوانه هم
 میزبان مزمان اکلوز دخی مهران دیر قونق
 کرسنه آج سیر طوق روزه اوزوج من دیر اوزه
 بصدغه بالین در لقالیه سیر دوز
 بقیشا در و ایزر بویک قوشک لغدن سولیک

معدن ست بان و دبیران ولات نبردان و دلاوران

مَفَاعِلِن **مَفَاعِلِن** **مَفَاعِلِن**
 شه و شاه بادشاه و بادشهر عادل و ادار
 اولودار او فرزانه خداوند اولدی کلک استی
 هم عادل حکمه داوردینور اقلیم هم کسور
 بزرگ آرایش و زین و فرورون دخی زبور
 گروه اولدی بوزک انبوه جمعیت و نصیب جانه
 بوزک انگشتری کغور و کبج اولدی خریه هم

مَفَاعِلِن **مَفَاعِلِن**
 دخی کیمه باز اولوسلطان دیر عسکری باشی سالار
 سپهدار و سپید در جری باشی صو آتس بیکهار
 سریر او زنگ تخت اولدی شیمین جای
 هم کسک جیش و آفتاب و سبندر کوه استار
 اوبه هوده خوه خیمه چادر حوکه و دیکور
 دخی کیمینه در هم قول جا کرا اولدی دخی خد ککار

توانا در ولید و لب و نور هم بهادر نشین
صوتش جنگ و خلدوش و بر در نرم و ایجاد
یراغ و آلت و جالفود در ساز و ظفر بیروز
بیر قلغان کونیزه جو من کرز و جو مقدخت
کمان یابی نوک و پیر اوق دیدیر قوی جی کیش
خیمکین طیره جوکان سولجان دمن دیور بیکان
بیره طاوول اولدی خویسته مکر و سکا لندر
یکین چیره و حکم استوار وقت اولدی بهک
بر ظمیر آماده یا ووزه دیدر خون و تند
سواری آلودر یا یا بیا وده نایب یاب آهسته

دلا و مردار و بالابونی و رتبه لویا به داز
دخی بر خاش مکه زفره آواز دستبار
اور سمق اولدی اسب اسوب اوزکی ننگ دیش عیار
قلج سیمبر و تیغ و دنده صخر اوق کری سوزار
تربالته کولک مپین ننگ زیطانه در هموار
شباب ایومک هولک دیندی آرام او یاشین سیدار
هم شیره شیر اولدی یو آس آد مدد ربر دنا ر
دیدیر اسلم در غریبه یا سواد زر سوگوار
بور من تر کنار اولدی سگرت دینک بناز کف
لونده دیدیر نادان و غافل غافله شیار

نسبه ایکنراد و قوتوبه فخره ختم ساد
دی هوسک نیان و انجانه قولای سان و کوچ دتوار

فاعلدتن فاعلدتن
اسب و شش و شش آیزد آخی قصرق مادیان
هم ستم اوله قوله سگرت زفره کیش شمش
هم کلام دیکین یولار آفسار و طرفق سنم
تاز نیان کچی قزاق اولدی زکی باز بوک
هم لوتنه در بوک اولدی نام کره طای
ننگ قولان قیلان نیک و خانک بارش اولدی
هم صومغوی کا و میش و بر جبار دزد دیور
بر کج دیش قیون ارج نهاز و کیش قوج

فاعلدتن فاعلدتن
ما خجی بالان آبی نوت خت ایمس ای آلفا
زین اگر در هم دعام و هم لجم اولدی او یان
سینه بنده هم کوملورک دیمت در زبان
هم سگ بکینی کم اسک انزک آزا غر کران
کا و او کوز استر حوه استر قاطر ستر آردان
طاع کچی ننگ و کک آهوار جدر کرکران
هم کوزن صغین کوش شتخوز و کفار صردان
ماده دیشی دخی ارکک نرد میشد آفغانان

کوسفند اولس قیونک آدی هم قوزی بره
کیمی میمون آبوخس و رونه دکوسک کویک
هم سخال اولدی حقال سگسار دله فوکوش اولدی
دال قیال له طوشیل و تپهوجیل ایش
دخی موخوار و زغن جیلن سفوجی ساردر
کبک کلک سرجه کچنگ و ریشوق رفغ
هم کبوتر در کوکر چن دی کلندر بلبک
بط قاز اولدی طوی خناری سوبه رخا بکف
استیانه قوش یو آسی یوروسی هم بجه در
قوش مور طاسینه اطلاق ابدیل شیم مرغ
بسته در سوری سگک مینج ستوه صارواری
دام عنقادن این جکر دلا و رکن مکس
دیوجه سوکلک هم زلودر کیکه به دیشین
قور بغا غوک و کلدر سوسمار اما دیش
دیدیر ما ای بال قدر کفیلان ایت بالنی

کله سوری هم ره دخی جو باندر کلبان
هم کلکوز خوک و کراز و قورده کورک اولمش نشان
طوشن و کر به گدی در چینه کر بی موش صبحان
مرغ جا قزاق فرغه باز و بوبه دیدر طوغان
کوف اوکی فاخه اوکیک اولدی فحول اغاج قعاف
آنجبه در بایه بد رحن سمانه هر زمان
دخی هدید در ایک قوش مرغ و بقوش بوم اولان
دخی مرغاب اور دک و طورنه کلک اولدی بیان
سوکله تیز و کوزل دیش طا و قدر ناکسان
هم بوزاک اکی خنه اوز کر آنزن طانر آن
هم او یاز خوکز ای زخور و کند و در قوان
یک سگدر آغبه غنغ اور جک بهلوان
کردم عقوبدر قجه مور و مار اولدی ایلان
هیک یوزدن آدمی جا غدی صدایه حیوان
هم بالهین بو تمار و کچه خر جک ایسان

هم صوا تسی نهنگ اولدی کسف دیش یغ
قور دیا دبیدر هم لجه دالغه ای جوان

مفاعلین مفاعلین **فعلاتن** فعلاتن
درخت انج کوه بیج و فدانه دیندی نهال
بمش را اولدی هی بار و میوه دیندی عجب
بغلبه سبر غه برک و آغاجه جو بده دیور
بودق دی سازه اولور دخی حوره بو تر غه قال
هنوز ایشسته نونا ووه سوبله لیر هب
درخت اکری بار ایشسته کلام اولور

دی سنجیده کرده با یقین کز او برت آرد و ج
 دی خوشادخی زاجه فریخته هم سود
 اوزم جو غنه رزد دیندی بوستان بایینه
 دی خوشه سلفیمش جفته آصمه در دیش اول
 قوزق دی غوره به هم مردنه دی مرگینه
 دخی سیند و سینان بوزر که دبر
 پشیرک اولدی آبه گومی و اسفیناخ
 شرعن اولدی حوه دیکینی و صرغنه
 دی خرب اول کی بونوزینه دیکندر غار

جو خطی خیره و شرعن دیندی سلکنه
 همه مشک اولی تاگ اولسون اوله سولینه

نمودن آلات جولها
 فاعلوتن فاعلوتن فاعلوتن
 چون طوقدی دهنمه جولها به در رای تاب
 جینه آهجه دبر اپیری کرایش اب نولس
 چون کنگدر سربشی المیه کوردیدر
 بق کلوله بل یومقدر دیکیک هوندیدر

نمودن ملزومات درزی
 فاعلوتن فاعلوتن فاعلوتن
 سورن کینه کار مقراض و کز آرسون کز ایک
 دوشن دکک قانسه کاله هم کاله دیور
 بر قاس اولسه لغتویر نیان زینا دیور
 هم کروه در بومق ایک اوچی هم بلوغ

هم نکنده خیه در داخی دینلس نوکه کونی
 انکله ایملک در راسته اولسون نونی نونی
 نیفایچ طون یاقه سی شوار طون قشان قبا
 حوه دلوق اولدی ایک دامن کربا ندر بقا

هم یالور زنده در حاک اولدی برقی آبه سال
 بیسه منعه در سبجی ریشه ته تار ایله قال

نمودن احوات بنا

فاعلوتن فاعلوتن فاعلوتن فاعلوتن
 دیدیر بنا ایسی بنجار ایس فرقه دست
 هم کلج خایسک ایس تب کسر سونان که
 کردد گرمی این یستی هم قندر کله سخت
 ایب رس طفق کینه هم درود کور کوره
 دیدیر برد آخته داخی حوزلس سیکره

نمودن خفیف

گفتگر خفیفه دینلس کارگاه اولدی کان
 جرمه کون دیر در فشک سیره چون هریشکر
 یازدم قسوق بر آزا اولدی قایس مسپن ده
 یغ قلاده در تلیسه بکبه هم خورچین ده کل
 دباغ و بیجی

دیدیر مکنن دباغه بوست دریدر بل کلام
 دایم وزرالتون کومش اما قیو جلفده کوچ
 ماهه منتقب زیوه سیما ب ایس دایس اولدی بو
 ایجو فروار بو و جو هو در کهر بولدر شیره
 بیسه که زر کردیدر ای قیو جی طوره دیر

اولدی اینکر و مورچی اورسندان دیزی آد هم قصاب اینجه مورچن دیمدر اوستاد
اینکر
موردن عطار

درلودر کون کون اولدی و من بطمان امین هم کران اولدی بهالو هم او جوارزان امین
پیلور جوجیدر او بوچی زینک عقلمنده طوت قاصنی انگرد و ونیزه کونک اولدی داراوت
هم جورک اونی بوغنیخ او قونزی کونون زره هم بوغنیخ بوغنیخ مبره در
زده کریش هم زاج زاک و اگینه سهرجه در داغی آستور کل سرخ آغنی عاسنی ترکیه در
جمعنه آتس زنه خف قاوه دیر صور بمره هم نر ازوزنه در هم بادریزین یلیزه

بورج و آم و فایزه سود اولدی سر بایه ایست
مایه اندوزی قرآنورن دیکدر ای کیت

بویاجی

زنگریز اولدی بویاجی نیل امین بیلدر جوبید زرد صار و کون کپود و قونزی سرخ آق سید
هم پیشل سبز و سیه قاره و کلکونه و فکر داغی موره دیر لربیسه له آل جنر

الآت بریر

استره دیر استره برفانه بیلکو هم طوق شانه سبجیل آینه قبل اولدی مو

موردن لقبیرت کات

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

قلمدر کلک و خام سوزخن کاغذنی جانا نوت و هم نبت اولدی یازو کات دبیر اما
سرت و نسته طبیعت نراد و هم منس فمات نوزه آیین و مذهب کیش و هم کار اینس جرمات
دخی منت سیاس اول تخت اولدی جر اینجون فولای تیر و اسنادر خور بنجوشن در دیگنه چون
نه در حیدان و حیدین اولقدر هم بو قدر دیکت یمین سوکند امین مال استیجی خوزه کردیکت
دخی در نینر و نسته چیز و کتون و کتون شدیقین نزدیک ایزاق جور اولدی کج دیر امله کل اعد
چون اولدی آریا زاهد نیل دیمس دده حقیق کواه اولدی طائف همراه بولدن امین زریق

اینتی سبب دیمورس هم فراز و بقیقه نکت اولدی کیندریم فراخ و بول فراوان طارنک اولدی
وداع ابدی دیکت برود کرد و وارلق بهستی کستی کا کار صد وقتنده دیکدر اکلوق شستی
توسن دیکت درش دیکله نیر بس اویله اولسیرس بیام اولدی خبر آسان گلزنک حله خلی بس
براره میسزد دیر داغی میسزیدر آسوره قول اغوزر بهره سا همدی زیبا به و کون سوره
سزاق و جام و باریک ایچجه و بدوز دیندی عموه دخی صافییه ناب و عهدده بیجان رشونه یاره
بیاله آفتاب و جام و ساغ در قرح هموار می و صه با مل و باده ستره دیمش ای غمخوار
سکندریم سوچی نکت اولدی مصلیق مست خروشه نشاطه نسته هم نشوه دینور بیکلجی مینوشه
تهی بو شد رطلوبه در داغی لبریز اولدی یک طوله یوصه درد اولدی تیه دیب جرمه در عیانه ده اولدی
دکک سوراخ امین سینه صراحی باز کون اما قونوزنه عکسنه شتی تابش اشاعنی سر کون اما
مراد کام آشتی بار شمعده دیر هم یواشدر آم طبعین اسماک قصره سرون دیر وقت هم نام

دینور طنبوره شتت آد ف در واقع ریای اولسون
قوبور بریط و دورک نای چکک ناقه قرقراب اولسون

موردن حالات ذمیمه

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

صود اولدی بداندیش و قوغنیج دیر سخنجینه بوغونه زفت و سیر کیندوزین کورچی خود مینه
دینور خودر استودن کسزین اوکک برجه قالغی کدرک رخنه و باطل سوزه یازوین سستان جالیغی
دنش جرک و جرحه و حیوان جعفر وار کیندریم هم اولدی مستند اکلوق و خرنزدرد و بام نیم
داغی بارنرکی قای کاسنی کونیک کاغذ در ناردان جورک یوسیده شتران حوجی هم شبان جوان
دردوغ اولدی بیان اما طغوجی دیندی انبانه بوریجی اولدی دتاله هم اولدی دخمه کورخانه
وزو مایه صوبی مذموم او دیکت کیننی یاراش فسانه در مثل درد آغی کم یاود و کله باش

سوم کتاب آدی بطرد بریم اولوب قورقو کومکله طاسه خارخار و نرنه و هم درم قیفو
دغبار و دغلزن قاکه نرنه سید و که سیرین و بسدر خیز ما بون اولدی و دراره و نرنه بکین
جلیبا حاج و طبعدر پشش و آخی تر سادر دین منغ کافره و سیر و کثیت انا کفیش در
کناف و زاز و نزل و قاع اولوب سیروده سیرا
جری جات هم در آدر طنک و بانک انکازدی ایم بخیر اسمی انکلیون امیش مغیره در نازه

نفاق و شید و سید و پشش و پشش و حیوانه
دلودی بویله مدهوشه عقلمو ستمندان

ممودن تيمه
فاعلدتن فاعلدتن فاعلدتن

به ایوسیرین طنبوباک قورقو وئی در او
اولدی نیکوبی ایولک اینک استه قورقو بو
رستخیز اولدی قیامت کام آدم قنده کجا
کی قین باور اینان قورقوله آدی در ره

دائم ایدرسوک یاس یازق کنه لضع اولدی بند
هم میرار اولدی سره هلد بر اغو قاج چینه

یک دو بر ایکی سه چار اوج درت و پشش پنج اولون
آنی سدر هم بدی هفت و سکر هفت اولدی لقی

نه طغوز اون ده بکرمی بیست او توز سی وق جل
اللی نهجاه است التمش میسی هفت ادا بیل

سکسته ستاد و طفا نه نود و پیر پوزه صد
بیکت نر آرا اولدی نر آرا نجه بکدر ایله عد
هم حروف ابجودی بر قاعده استک شمار
آل الفذن بر دیوب تا اون عدد له بآیه و آر

اولدی ابجد و آخی هوز همه حطی با تمام
صکره کافی صای بکرمی قافله کوس تر قرار

واردی کافذن قافله دک بیدک بکرمیدن پوزه
قافله یوز رآیه ایکی یوز عد ایله عنینه جبقار

غین اولور بیکت بویه در لغد آده چوکنی قاعده
تخفه بکت تاریخنی کل قبل حساب آشکار

مصراع اول حروف ساده بر تاریخ دوشر
حرف جوهر دآرتانی لبغه تاریخ ایت شمار

تخفه حافظ در ار باب علمه بر کذار
قیسون اول باری کتاب سنا هدی و شس یادکار

دیدار ناکت دپه خبره قفا در بآش سر
 آله بینان دیور جزیری آرنک و چین
 چشم کوز کر یک مره مردم بکب سله قوق
 ساسنی لوج ولوک و کاز بفقن کهدرم کفا
 کوز قوق مآبینی رخسار و عذار و رخ سنی
 هم برون بینی نموک خلم و بینی سبت دوش
 یقینا یار اشک فیماز و توکر کدر خدو
 هم ارفع اولدی کلرک لب طودق و نذر دوش
 خط بنور چشم صقل و غل جو موی و طیه ریش
 کردن و کرد آن امک در هم زرخدان دیدر
 دست ال و انکت برق مست بر وق باز و قول
 در سکه و آن دی ناخن طرفه آرش بکب
 معین باش برق انکت سترک کالوج کویک
 ایکه یلوهوشی او موز بست آرقه اوین و آغزی زان

بیتی مغرور روی رو یوز در دخی بر فوکلر
 آغلمش یوز لویه رود هم دیورای مهجهن
 ابرو قاش اشک و سر سگ کوز مانی زنگ اولدی
 اغلمقدر کره کویک خنده دوش خواب ای کواه
 خال بن در کر صاعر کل دکله کوش اولدی قوق
 هم بر و ندر با بنده آغزی در دسر باش برت امیر
 لیلخ آغز کبخی و منع کام اوورد ز مدرب کلر
 اینجوق دیدی ز غمک اما تو کور مکر لفظو
 دل زبان تجا که دیو فرسا او جوق ترخوی ایتر
 کوسه به کویج دیش جوق صقلو یلمه ریش
 هم بویون تال و کلو اولدی بو غاز و سینه بر
 باز قولاج اولدی کف به راست و جیدر صناع و قول
 هم بیست اولدی قوش یک ویره بر قارشی یک
 هر کویک کهر و نمیش کبزه و ملت در بویک
 هم تهریکاه بوش بکور آغوش قوجا قدر بل میا

هم پیش قولنوع سگم قارن زهار اولدی قاسق
 بای ایقدر پی سکر داعی بیرون اولدی طویق
 اولدی ستر تایلر ستر آتا ستر ستر با بدن باشه
 بوی قد و تال قصبه کوتاه او زون اما در آرز
 هم کویکدر نافه زانو دیز یوز ایچنک اکلوق
 تانسته او کویک طرک کفانه خون اولمش لظن
 اکلک به جمعی اندام اولدین جو قلد باشه

بغضای اکلوا اولدی کند مکون واسم دلبره
 هم به چهره و میسر کردار عا سقاره

دم نفس در جان روان او د زهره بو کرک کرده هم
 شش طلق روده بغوسق داعی نذر کوده هم

آبدان قاتق جیان دخی زر بر در صا روق
 هم سمر فیه نزار و لاعز و سقنه آرق

دامغول او زرنجک امک خارش کجیک آرخ سیکس
 قینه منی ستر خبیره در هم دمه بیرون اولدی بیل

ستمه بت فنجا کرنگ داعی خایش کلنگ
 دتره مکر لرزه لغز سورچ اسنا اشک

زور قوت چالدا بمش جالاک و چاکب داعی جیت
 اولدی بز حوزیه او یوز کر صاع بدنی نذر ست

باد کند در دبه غلطیدن یو آلمنق در
 دیدر زنت و خشک چو کینه کک اسق در

دیر امش مینر و کوه دخی بوله چین
 صبح بری ایت سباش ایدر بسوی بریسه چین

قدسه داد برادر بوز و فرزند او غله در
هم بشیره دیندی او غل او غلینه بابا در پدر

کودک او غلان گنگ کرز اما جوان اولوی کیت
زال پیر افکار کو ترم بونه مش فرزت ایست

ار صراسی رسته در خسرو دینور قاین پدر
بیو امیش هم زن پدر کین طو تیجی در کینه ور

چون تبار اولوی قبیله قونستویه همسایه دی
یونوشه سامان کدا یو حسنوله زنگین بایه دی

آشنا بلدک خصم خولس اجنبی بیگانه در
هم بزرگ اولور عیب آیشلو سیکسانه در

هم قاتقان رکو خرقه دشمنی لوست کورک
هم صارق دستار و قلیق کرزن و بر طبله بوزک

بک دامن پاک اتکلی اینجه بلتی مومنان
خوش برینلی تک اغرنلی کلیدن غنچه دهان

آوشکار و تجیر اولوی بجه یور و تله فن
هم گشام اپذر کین یوسود فی قاز بوزنی نول

سیم دگر دریا جوی ارمق آقچی آب روان
صنظنه آواز جایی حوله فرودنی ایر بیان

طماغ رآغ و کوه و کلهسار و کربوه در بکته
کوبری بی شیخ طماغ دیر سیدر کنسین و بکته کلک

دیر پدر دینال و هم دم دینه نو میرق دام تورق
میرقات قوش بوزنی سنه و اکیه اکلندی کسکول

رودهای اولوی بولانق بنه بیکس بار بان
هوکمه قاصدنه کمی کستی کیسیجی کشتیان

کوبری بی شیخ طماغ دیر سیدر کنسین و بکته کلک